

# Совет Безопасности

Distr.: General
7 May 2020
Russian
Original: English

## Письмо Председателя Совета Безопасности от 7 мая 2020 года в адрес постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить документ о методах работы Совета Безопасности в период председательства в нем Эстонии в мае 2020 года (см. приложение). Данный документ согласован членами Совета с учетом сохраняющихся проблем для обычного порядка работы Совета в результате пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19).

(*Подпись*) Свен **Юргенсон**
Председатель Совета Безопасности

20-06469 (R) 080520 140520





# Приложение

## Методы работы Совета Безопасности в период председательства в нем Эстонии в мае 2020 года

1. 1 мая 2020 года Эстония вступила в должность Председателя Совета Безопасности, который продолжает свою работу, несмотря на чрезвычайные обстоятельства.

2. Ограничения, введенные в настоящее время губернатором штата Нью-Йорк в связи с коронавирусным заболеванием (COVID-19), будут действовать в Нью-Йорке по меньшей мере до 15 мая, и Генеральный секретарь принял меры по ограничению присутствия сотрудников Организации Объединенных Наций в помещениях Организации Объединенных Наций до 31 мая 2020 года, а ограничения на проведение крупных совещаний в очной форме в результате пандемии COVID-19, как ожидается, сохранятся до конца июня 2020 года.

3. По проведении консультаций с Секретариатом и всеми членами Совета Эстония планирует использовать следующие руководящие принципы с целью обеспечить продолжение работы Совета в мае в максимально возможной степени.

4. Настоящие руководящие принципы основаны на руководящих указаниях, изложенных в письме Председателя Совета от 27 марта 2020 года в адрес постоянных представителей членов Совета (S/2020/253) и в письме Председателя Совета от 2 апреля 2020 года в адрес постоянных представителей членов Совета Безопасности (S/2020/273), и дополняют их.

5. Члены Совета провели оценку мер, предусмотренных в письме от 27 марта 2020 года (S/2020/253), и договорились, что изложенная в нем процедура принятия резолюций будет оставаться в силе в течение всего срока действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией COVID-19, с тем чтобы обеспечить Совету возможность выполнять свой мандат. Оценка осуществления такой процедуры будет произведена в конце мая, и она может быть пересмотрена, скорректирована или отменена с согласия всех членов.

6. Настоящие руководящие принципы продиктованы нынешними исключительными и беспрецедентными обстоятельствами и будут пересмотрены в случае изменения обстоятельств во время председательства Эстонии в мае в тесной консультации со всеми членами Совета и с учетом новой информации и развития ситуации в связи с пандемией COVID-19.

### Неофициальная программа работы Совета

7. В духе транспарентности Председатель намерен издать неофициальную программу работы по проведении консультаций с членами Совета в течение первого рабочего дня своего председательства. Данная программа будет включать в себя все мероприятия Совета, которые будут проводиться главным образом в формате заседаний по видео-конференц-связи или посредством письменной процедуры принятия решений.

8. Неофициальная программа работы будет распространена Постоянным представительством Эстонии при Организации Объединенных Наций среди более широкого круга членов Организации и опубликована на веб-сайте Совета, а также на веб-сайте Постоянного представительства Эстонии.

### Обсуждения

9. Виртуальные обсуждения, проводимые в период председательства Эстонии, будут обозначаться как «открытые заседания в формате видеоконференции по [обсуждаемый пункт повестки дня,]» и «закрытые заседания в формате видеоконференции по [обсуждаемый пункт повестки дня]».

10. При содействии Отдела по делам Совета Безопасности Председатель планирует действовать в духе временных правил процедуры Совета, обеспечивая: чтобы все члены Совета, участвующие в виртуальном обсуждении, были представлены надлежащим образом аккредитованными делегатами в соответствии с правилом 13; чтобы повестка дня утверждалась в начале заседания, проводимого в формате видеоконференции, в соответствии с правилом 9; и чтобы в надлежащем порядке соблюдались любые другие правила, в соответствии с главой VI, озаглавленной «Порядок ведения заседаний».

11. Председатель Совета может приглашать государства-члены, сотрудников Секретариата или частных лиц, которые не являются членами Совета, принять участие в открытом заседании в формате видеоконференции в соответствии с правилами 37 и 39 временных правил процедуры Совета.

12. До тех пор пока не будут решены технические проблемы, заседания в формате видеоконференции будут проводиться на английском языке.

### Объявление о заседаниях, проводимых в формате видеоконференции

13. В день, предшествующий проведению мероприятия, Председатель Совета рассылает по электронной почте более широкому кругу членов Организации Объединенных Наций и средствам массовой информации сообщение Председателя Совета с объявлением о проведении заседания в формате видеоконференции. Председатель информирует общественность в социальных сетях о программе работы в день проведения мероприятия до начала заседания (заседаний).

14. Информация о повестке дня Совета будет также доступна для более широкого круга членов и широкой общественности на веб-сайте Совета.

### Отчеты о заседаниях, проводимых в формате видеоконференции

15. До тех пор пока ситуация не изменится, стенографические отчеты о мероприятиях публиковаться не будут. Отчеты и другая информация о заседаниях, проводимых в формате видеоконференции, публикуются на веб-сайте Совета в разделе, посвященном видеоконференциям членов Совета и их итогам во время пандемии COVID-19 (март-май 2020 года) (“VTCs of the Security Council members and outcomes during the COVID-19 pandemic (March-May 2020)”).

16. Председатель будет рекомендовать докладчикам, когда это уместно и находится в соответствии с их практикой, представлять тексты своих выступлений Председателю Совета. Специальные представители Генерального секретаря, специальные посланники Генерального секретаря и руководители департаментов могут пожелать опубликовать текст своего заявления в Совете на веб-странице своей миссии или департамента на веб-сайте Организации Объединенных Наций.

17. В течение 48 часов после завершения заседания Председатель Совета распространяет в качестве документа Совета сводный документ, содержащий выступления докладчиков, а также членов Совета и субъектов, не являющихся его членами, которые участвовали в заседании, проходившем в формате видеоконференции, и просили включить свои заявления в такой документ. С этой целью членам Совета и субъектам, не являющимся его членами, предлагается

направлять тексты своих заявлений Председателю по возможности заблаговременно, но не позднее дня проведения заседания. Сводный документ не распространяется в случае закрытых видеоконференций членов Совета.

**Прямая трансляция по интернет-телевидению Организации Объединенных Наций; участие субъектов, не являющихся членами**

18. Открытые заседания в формате видеоконференции будут транслироваться в полном объеме по интернет-телевидению Организации Объединенных Наций. Проходящие в формате видеоконференции закрытые заседания транслироваться по интернет-телевидению не будут.

19. Председатель предложит государствам — членам Организации Объединенных Наций, не являющимся членами Совета, представить письменные заявления, которые будут включены в сводный документ следующих открытых заседаний Совета в формате видеоконференции: по методам работы (15 мая) и защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (27 мая). Не являющимся членами Совета государствам может быть предложено выступить с устными заявлениями в ходе вышеупомянутых заседаний, если это будет технически осуществимо.

**Запись заседаний, проводимых в формате видеоконференции**

20. В координации с Секретариатом Председатель просит, чтобы заявления, сделанные в ходе открытых заседаний Совета в формате видеоконференции, оставались в открытом доступе и архивировались в качестве веб-трансляций Организации Объединенных Наций.

**Итоги брифингов в формате видеоконференции с последующими консультациями в таком же формате**

21. По мере возможности и с согласия членов Совета Председатель будет содействовать согласованию материалов для печати по каждому обсуждению в Совете. Председатель передает текст любых согласованных материалов для печати в устной форме по интернет-телевидению Организации Объединенных Наций.

**Принятие резолюций**

22. Председатель будет применять соглашение, достигнутое членами Совета под руководством Китая в качестве Председателя Совета в марте 2020 года и изложенное в письме Председателя Совета от 27 марта 2020 года в адрес постоянных представителей членов Совета по вопросу о письменной процедуре принятия резолюций, если в этом возникнет необходимость.

**Заявления Председателя**

23. В отсутствие возражений Председатель объявляет в ходе открытого заседания в формате видеоконференции о принятии заявлений Председателя, согласованных в электронной форме на основе консенсуса при непредставлении возражений в течение не менее 24 часов. Такие заявления будут иметь тот же статус, что и заявления, принятые в зале Совета Безопасности. Они также будут издаваться в качестве официальных документов Совета.

**Проведение членами Совета заседаний в формате видеоконференции**

24. В целях обеспечения по возможности максимальной эффективности обсуждений Председатель просит всех участников следить за тем, чтобы производилась регистрация входа в систему одновременно и главных делегатов, и их заместителей, что позволит обеспечить, чтобы в случае прекращения связи с главным делегатом его заместитель мог сразу же занять его место. Такой порядок позволит свести к минимуму необходимость приостановки мероприятия в случае потери связи между участниками.

25. Настоятельно рекомендуется, чтобы все главные делегаты, их заместители и докладчики опробовали свои микрофоны и видеооборудование за 30 минут до начала видеоконференции, в том числе путем подключения по предоставленным ссылкам, и следовали техническим указаниям технических специалистов Организации Объединенных Наций.

26. В соответствии с общей практикой очередность выступления ораторов на проводимых в формате видеоконференции заседаниях членов Совета будет определяться жеребьевкой.

**Вспомогательные органы Совета Безопасности**

27. Председатель заявляет о своей поддержке продолжения работы вспомогательных органов Совета в максимально возможной степени.